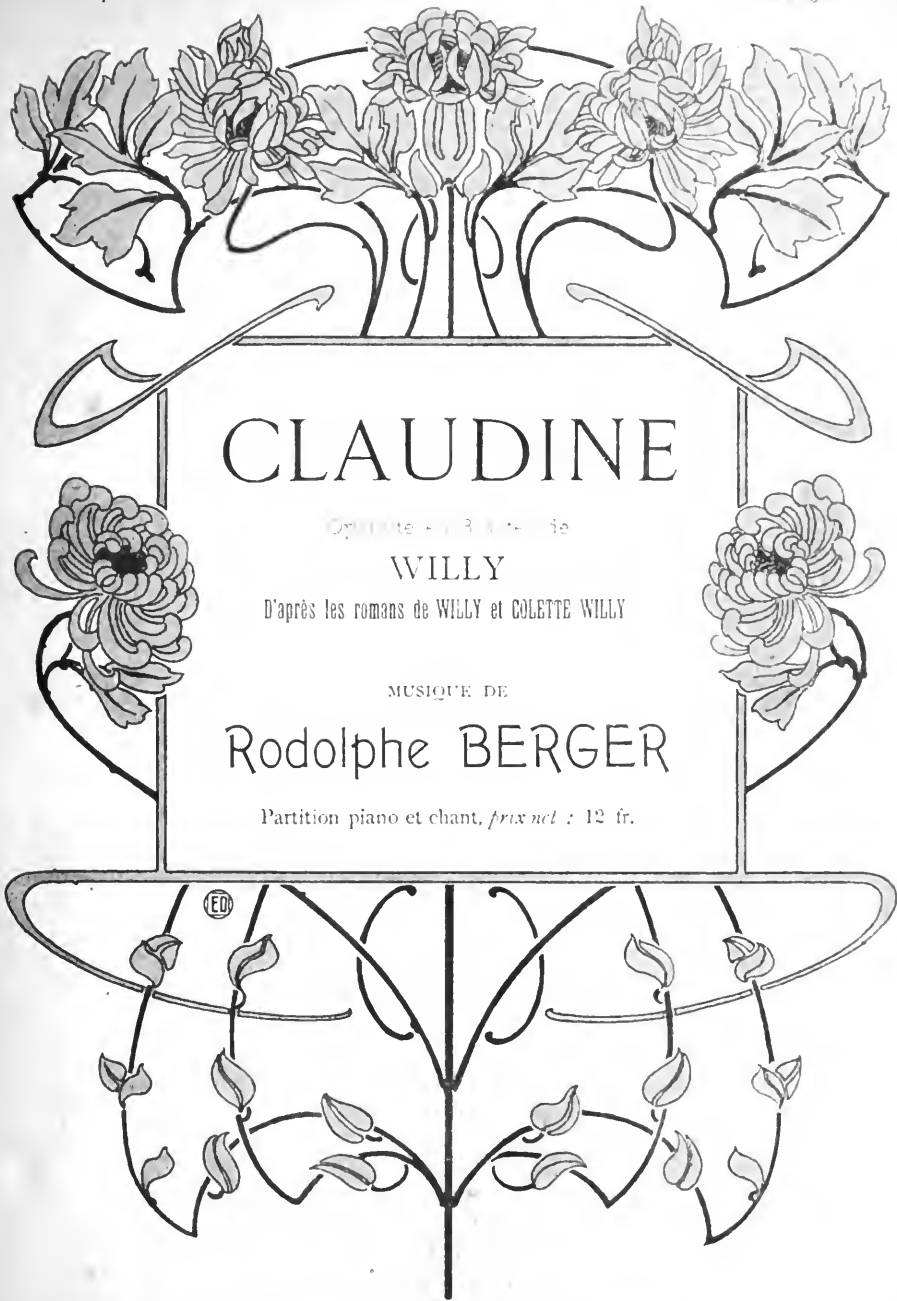


A mes Editeurs

Henri HEUGEL et Paul-Émile CHEVALIER

R. B.

M. J. S.



CLAUDINE

Opéra en 3 Actes de

WILLY

D'après les romans de WILLY et COLETTE WILLY

MUSIQUE DE

Rodolphe BERGER

Partition piano et chant, *prix net* : 12 fr.

ED

PARIS, AU MÉNESTREL, 2^M, rue Vivienne, HEUGEL & C^{ie}

Editeurs-Propriétaires pour tous pays

Tous droits de reproduction, de traduction, d'arrangement
et de représentation réservés en tous pays, y compris la Suède, la Norvège
et le Danemark.

CLAUDINE

opérette en 3 actes, représentée pour la première fois,
sur le Théâtre du Moulin-Rouge, le 13 novembre 1910,
sous la direction de M. FABERT



DISTRIBUTION :

| | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| CLAUDINE | M ^{lles} MARISE FAIRY |
| LUCE. | YVONNE YMA |
| MÉLIE | M. GUITTY |
| LA NÉGRESSE | Miss MOOSS |
| La Sous-Maitresse | M ^{lles} LÉRIDA |
| La Directrice | DAGUIN |
| Anaïs | SAPHIR |
| Paulette | SOLIO |
| Raymonde | LÉRIDA |
| | |
| RENAUD | MM. COLAS |
| MARIA, secrétaire de Claude | CLAUDIUS |
| CLAUDE, père de Claudine | REGNARD |
| Le Maire | LACERPÈTE |
| Maugis | BRUWN |
| Premier maître d'hôtel | GARNIER |

Gobettes, Parents, Pompiers, Fanfare, Savants, Danseuses, Tziganes,
Soupeurs, Soupeuses, Garçons, etc.

La Scène se passe de nos jours

- 1^{er} ACTE. — L'École de Montigny.
2^e ACTE. — Le cabinet de travail de Claude, à Paris.
3^e ACTE. — L'Abbaye de Thélème, à Paris.

Chef d'orchestre : M. P. LETOMBE

Mise en scène de M. MÉVISTO

Regisseur, M. MAX-HIM — Chef des chœurs, M. ANDRÉ

Décors de M. RONSIK

Costumes de MAUD LRYKAU



TABLE

| | |
|---------------------|------------|
| OUVERTURE | Pages 1 |
|---------------------|------------|

ACTE I

L'École de Montigny

| | |
|--|----|
| N ^o 1. HYMNE AU MOIS DE MAI (CLAUDINE, LUCE, LES GOBETTES) : <i>Là-bas au lointain, l'hymne du matin</i> | 6 |
| 2. L'EXISTENCE N'EST PAS DROLE (CLAUDINE) : <i>Toujours pensif ou bien absent</i> | 13 |
| 3. a. BISQUE-BISQUE, RAGE ! (LES GOBETTES) : <i>Hé ! Que viens-tu donc chercher</i> | 18 |
| b. AIR DE MÉLIE (MÉLIE) : <i>Une dot, peu ! mam'z'ell Luce</i> | 22 |
| 4. VALSE DU PARISIEN (LUCE, CLAUDINE, MÉLIE, LES GOBETTES) : <i>Quoique j'ignore ce qu'au juste on appelle un Parisien</i> | 26 |
| 5. LAQUELLE DE NOUS EST CLAUDINE ? petit ensemble (MARIA, CLAUDINE, LUCE, LES GOBETTES) : <i>Comment, il faut que je devine ?</i> | 32 |
| 6. ET VOILÀ LA VIE À PARIS ! couplets (MARIA) : <i>Réveillè bien avant l'aurore</i> | 38 |
| 7. PAS REDOUBLÉ (FANFARE) | 41 |
| 8. DUETTO DE LA RENCONTRE (CLAUDINE, RENAUD) : <i>Monsieur Renaud, soyez gentil</i> | 46 |
| 9. COUPLETS ET ENSEMBLE DE LA GYMNASTIQUE (CLAUDINE, tous les PERSONNAGES et les CHŒURS) : <i>Quand le trapèze m'enlève en son vol léger</i> | 52 |
| 10. SCÈNE DES FLEURS et FINALE (LUCE, CLAUDINE, tous les PERSONNAGES et les CHŒURS) : <i>Reçois, souveraine, Claudine notre reine</i> | 56 |

ACTE II

Le Cabinet de travail de Claude

| | |
|--|----|
| ENTR'ACTE | 68 |
| 11. COUPLETS DE MÉLIE (MÉLIE) : <i>Je t'ai dans le nez, je t'avoue</i> | 71 |
| 12. JE REGRETTE MONTIGNY ! (CLAUDINE) : <i>Je n'en sais rien, mais j'en suis sûre</i> | 74 |
| 12 ^{bis} CHANSON DE GOMMEUSE (CLAUDINE) : <i>Moi, j'porte des jarr'telles</i> | 77 |

| | Pages |
|--|-------|
| 13. ÇA NE SE FAIT PAS ! couplets (RENAUD) : <i>Il faudra ne plus grimper sur les chaises</i> | 78 |
| 14. DUETTO DE LA DÉCLARATION (CLAUDINE, MARIA) : <i>Je suis un garçon méthodique</i> | 82 |
| 15. VOUS, EXQUISE ! (RENAUD) : <i>Vous exquise, si fine et charmante</i> | 89 |
| 16. LE BONHEUR EST PARTI ! (CLAUDINE) : <i>C'est étrange !... Je tremble !... Il me semble qu'un bonheur</i> | 92 |
| 17. SOUVENIRS D'ÉCOLE, duetto (CLAUDINE, LUCE) : <i>Claudine, notre vieille école ?</i> | 96 |
| 18. LES RENDEZ-VOUS, terzetto (CLAUDINE, LUCE, RENAUD) : <i>Il faut que je file</i> | 103 |
| 19. VALSE DE CLAUDINE (CLAUDINE) : <i>Pourquoi faut-il, hélas ! qu'une autre ait su lui plaire !</i> | 108 |

ACTE III

L'Abbaye de Thélème

| | |
|---|-----|
| 20. a. ENTR'ACTE-VALSE. | 114 |
| b. POLKA DU CHAMPAGNE (LES CHŒURS) : <i>Du champagne ! Du champagne !</i> | 117 |
| 21. CHANSON AMÉRICAINE (LA NÈGRESSE) : <i>Li que j'aime d'amour extrême</i> | 122 |
| 22. COMPLAINTÉ (MARIA) : <i>Tout que j'ai cru qu'elle m'aimait</i> | 125 |
| 23. a. SCÈNE DE LA GRISERIE (CLAUDINE) : <i>Je n'sais pas c'que j'ai, je me sens tout drôle !</i> | 128 |
| b. DÉCLARATION DE RENAUD (RENAUD) : <i>Claudine, je n'ose comprendre cet abandon</i> | 132 |
| c. DUETTO (CLAUDINE, RENAUD) : <i>Votre voix me berce</i> | 136 |
| 24. LA BONNE CAMARADE (LUCE) : <i>Souviens-t'en, Claudine, naguère jamais un nuage</i> | 137 |
| 25. CHŒUR DES SAVANTS (CLAUDE et les CHŒURS) : <i>Dans nos graves redingotes</i> | 140 |
| 26. FINALE (CLAUDINE, tous les PERSONNAGES et les CHŒURS) : <i>Un Parisien, ça n'est pas rien !</i> | 144 |



GRAND TIRAGE
Directio.



CLAUDINE

Opérette en 3 Actes

PAROLES
DE
WILLY

MUSIQUE N° 191
DE
RODOLPHE BERGER

OUVERTURE

Allegro sans presser (♩ = 162)

PIANO

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The music begins with a series of trills marked 'tr' and 'trill' above the notes. Dynamics include 'f' and 'sf'.

The second system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music features chords and arpeggiated figures in both hands.

The third system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music continues with chords and arpeggiated figures.

Allegro. Avec entrain.

The fourth system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music continues with chords and arpeggiated figures. Dynamics include 'ff'.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the right hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is indicated in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand continues with chords. A dynamic marking of *f* (forte) is shown in the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with a slur. The left hand has a more active accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is in the left hand, and *p* (piano) is in the right hand. The tempo marking *Lento* is placed above the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a more active accompaniment. A dynamic marking of *sempre pp* (sempre pianissimo) is in the left hand.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a more active accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is in the left hand, and the tempo marking *Lento* is placed above the right hand.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The right hand plays a melodic line with some grace notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand has a more active melodic line with slurs and ties. The left hand continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic phrase with a slur and a fermata. The left hand has a more rhythmic accompaniment with eighth notes and chords.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand continues with a harmonic accompaniment of chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand continues with a harmonic accompaniment of chords and eighth notes.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand continues with a harmonic accompaniment of chords and eighth notes. The system ends with a double bar line.

Gaiement

The first system of music features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The melody begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4 and B4, then a quarter rest, and continues with eighth notes. A dynamic marking of *mf* is present. The bass clef accompaniment consists of a steady eighth-note bass line with block chords. A triplet of eighth notes is indicated by a '3' above the notes.

The second system continues the melody in the treble clef, featuring a half note G4 and quarter notes A4 and B4. The bass clef accompaniment maintains the eighth-note bass line with block chords, including a change in chord quality to a minor triad.

The third system shows the melody with a half note G4 and quarter notes A4 and B4. The bass clef accompaniment continues with eighth-note chords. A dynamic marking of *f* is present.

The fourth system features a more active melody in the treble clef with eighth-note patterns. The bass clef accompaniment remains consistent with eighth-note chords. A dynamic marking of *f* is present.

The fifth system continues the eighth-note melody in the treble clef. The bass clef accompaniment features a change in chord quality to a minor triad.

The sixth system concludes the piece with a *Rall.* (Ritardando) marking. The melody in the treble clef features a half note G4 and quarter notes A4 and B4. The bass clef accompaniment includes a dynamic marking of *p* and ends with a final chord. The key signature changes to two sharps (F# and C#).

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The music features a complex texture with many beamed notes and rests. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings such as *mf* and *ff*.

Plus vite.

Third system of musical notation, featuring a *ff* dynamic marking and a tempo change instruction.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the complex rhythmic patterns.

En pressant

Fifth system of musical notation, including a *ff* dynamic marking and a performance instruction.

Sixth system of musical notation, characterized by a series of beamed eighth notes in the bass line.

Seventh system of musical notation, concluding the piece with a double bar line and repeat signs.

ACTE I

HYMNE AU MOIS DE MAI

Petit Chœur, pour voix de femmes



(CLAUDINE, LUCE et les GOBETTES)

Au lever du rideau, la fanfare municipale joue les dernières mesures de la "Marseillaise."

All.^{to} con spirito (♩ = 140)

PIANO

CLAUDINE avec les SOPRANI. (L'écho) pp

LUCE avec les ALTI. f

Chœur

Là -

Là - bas,

f *pp*

Cleu. *mf* *f*

Sop. *f*

Ch. - bas,

Luce *mf* *f*

Alt. *mf* *f*

Là - bas au loin - tain, L'hymne du ma - tin, tin,

Là - bas au loin - tain, L'hymne du ma - tin, tin,

Clav.
Sop. tin, tin, tin, S'è - leve en un

Ch. tin, tin, tin, S'è - leve en un

Luce
Alt. tin, tin, tin, S'è - leve en un

p

Clav.
Sop. doux mur - mu - re .

Ch. doux mur - mu - re .

Luce
Alt. S'è - lève - en un doux mur .

p

Clav.
Sop. Au son ar - gen - tin, Tin, tin, tin,

Ch. Au son ar - gen - tin, Tin, tin, tin,

Luce
Alt. - mu - re. Au son ar - gen - tin, Tin, tin, tin,

f

Clau. Sop.
Ch.
Luce Alt.

tin, tin, tin, Des cloches d'ai - rain,

tin, tin, tin, Des cloches d'ai - rain,

Staccato

Clau. Sop.
Ch.
Luce Alt.

tin, tin, tin, Des cloches d'ai - rain, Se ré -

tin, tin, tin, Des cloches d'ai - rain, Se ré -

Cédez.

Clau. Sop.
Ch.
Luce Alt.

- veil - le la na - tu - re.

- veil - le la na - tu - re.

Suivez

CLAUDINE (avec une naïveté affectée)

Clau. *p*

Voi - ci l'au - ro - re qui se le - ve,

p
Legato

Clau.

Au tra - vail, joy - eux la - bou - reur.

Clau. *p* *Cresc.*

Dans la na - tu - re tout pros - pè - re,

p

Clau. *f*

Hon - neur au jo - li mois de mai!

ALTI et LUCE.

f Lu -

CLAUDINE et les SOPRANI (écho)

pp *mf*

Ch. Luce Alt. Luce Alt.

Là - bas, Là - bas, au loin -
- bas, Là - bas, au loin -

pp *mf*

Detailed description: This system contains the first musical phrase. It includes vocal staves for Soprano (Ch.) and Alto (Luce Alt.) and a piano accompaniment. The vocal parts start with a rest, followed by the lyrics 'Là - bas,' and then 'Là - bas, au loin -'. The piano accompaniment features chords and melodic lines in both hands, with dynamic markings *pp* and *mf*.

Clau. Sop. Ch. Luce Alt.

- tain, L'hymne du ma - tin, tin, tin,
- tain, L'hymne du ma - tin, tin, tin,

f *f*

Detailed description: This system contains the second musical phrase. It includes vocal staves for Soprano (Clau. Sop.), Alto (Ch.), and Alto (Luce Alt.) and a piano accompaniment. The vocal parts sing '- tain, L'hymne du ma - tin, tin, tin,'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines, marked with *f*.

Clau. Sop. Ch. Luce Alt.

tin, tin, S'é - lève en un doux mur -
tin, tin, 8---

p *p*

Detailed description: This system contains the third musical phrase. It includes vocal staves for Soprano (Clau. Sop.), Alto (Ch.), and Alto (Luce Alt.) and a piano accompaniment. The vocal parts sing 'tin, tin, S'é - lève en un doux mur -' and 'tin, tin, 8---'. The piano accompaniment continues with chords and melodic fragments, marked with *p*.

Clau.
Sop.

Ch.

Luce
Alt.

mu - - re.

S'e - lève en un doux mur -

Clau.
Sop.

Ch.

Luce
Alt.

Au son ar - gen -

- mu - - re. Au son ar - gen -

Clau.
Sop.

Ch.

Luce
Alt.

- tin, Tin, tin, tin, tin, tin, tin,

- tin, Tin, tin, tin, tin, tin, tin,

Clau. Sop.
Ch.
Luce Alt.

Des clo - ches d'ai - rain, Tin, tin, tin,

Des clo - ches d'ai - rain, Tin, tin, tin,

Staccato

Clau. Sop.
Ch.
Luce Alt.

Des clo - ches d'ai - rain, Mois de - Mai - ré -

Des clo - ches d'ai - rain, Mois de - Mai ré -

Cédez **Rall**

Clau. Sop.
Ch.
Luce Alt.

- veil - le la na - tu - - re!

- veil - le la na - tu - - re!

Rall. **ff**

N^o 2.

L'EXISTENCE N'EST PAS DRÔLE.

- ❖ -

(CLAUDINE)

Allegretto ben marcato (♩ = 110)

CLAUDINE



Tou -

PIANO

f *sec.*

Clau.


- jours pen - sif oubien ab - sent, Pa - pa me lais.se tou.te



mf

Clau.

seu - le, A peine un bai - ser en pas - sant. Je



poco cresc.

Clau. *Rit.* *A tempo*
p
 vis tris - te comme une a - ïeu - le. Absor - bé par ses es - car -

Rit. *A tempo*
Suivez

Clau. *détailé*
 - gots, Je le vois jus - te quand il di - ne! Il

Clau. *et un peu retenu.*
 est de pe - tits mendi - gots Beaucoup plus choy - és que Claudi - ne. Aus -

Suivez

Clau.
 - si, je le dis fran - chement, Ça manque un peu trop d'a - grément, De

Clau. *Rall.* *A Tempo*
 passer sa vie à l'é-co-le, à l'é-co-le. Cer-tes, j'eus quelques
Rall. *A Tempo*
poco piu

Clau.
 bons moments: Mais, à tout prendre, je prétends Que l'ex-is-ten-ce n'est pas drôle, pas

Clau. *Rit.* *A tempo*
 drô-le. Mon
Rit. *A tempo*
sec.

Clau.
 pé-re m'aime à sa fa-çon, Mais c'est fâcheux que sa na-
mf

poco cresc. **Rit.**

Clav. *tu - re L'at - tache à ses co - li - ma - çons Plus - tôt qu'à sa progé - ni -*

Rit.

Suivez

A tempo

Clav. *tu - re... Que faire à moins que de rê - ver? Et ma*

A tempo

détaillé et un peu retenu

Clav. *foi, je rê - ve sans trè - ve, En me couchant, à mon le -*

Suivez

Clav. *- ver, Et du ma - tin au soir je rê - - ve! Aus -*

Clau.

si, je le dis franchement. Ça manque un peu trop d'agrément De

Clau.

passer sa vie à l'école, à l'école. Certes, j'eus quelques

Rall. A tempo

Rall. A tempo

poco più

Clau.

bons moments, Mais, à tout prendre, je prétends Que l'exis.ten.ce n'est pas drôle pas

scriver

Clau.

drôle le.

N. 3

BISQUE, BISQUE, RAGE!

Ensemble des GOBETTES

et

AIR DE MÉLIE**Allegro sans presser** (♩ = 162)

PIANO

The piano introduction consists of two staves in 2/4 time, key of B-flat major. The right hand features a melodic line with trills and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics range from *pp* to *sf*, with a *Cresc.* marking.

(Les GOBETTES accourent joyeuses en entourant MÉLIE)

The accompaniment for the Gobettes' entrance is shown in two staves. The right hand has a rhythmic pattern of chords and eighth notes, while the left hand has a similar pattern. Dynamics include *mf*.

(Cris des GOBETTES.)

The accompaniment for the Gobettes' cry is shown in two staves. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff*.

Les GOBETTES (*Gaiement!*)

The vocal and piano accompaniment for the Gobettes' song is shown in two staves. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are: "Hé! que viens-tu donc chercher, la mere gi - go - gne?" Dynamics include *ff*.

les Gob

A_avec ton pa_nier d'o_sier Et ta rou_ge tro_gne, g...

MÉLIE (*Parlé*) Pourquoi

les Gob

- go - gne, gi - go - gne, gi - go - gne?

ff *Marcato*

Mél.

tourner et crier Et secouer mon panier, Troupe polissonne! C'est fragile et

Mél.

précieux. Et pour trouver ma Claudine, mes yeux n'ont besoin de personne.

Cresc. poco a poco

Les GOBETTES

Hé! que viens-tu donc chercher, la mère gi-go-gne?

Bis-que, bis-que, ra-ge, Bis-que, bis-que, ra-ge,

A-vec ton pa-nier d'o-sier Et ta rou-ge tro-gne,

Bisque, bisque, ra-ge, Bisque, bis-que, ra-ge,

les
Gob.

Bis - que, bis - que, ra - ge, Bis - que, bis - que, ra - ge

CLAUDINE

(Parlé) —Mélie! Comment c'est toi, ma bonne Mélie? Et quand je pense que j'accusais papa de m'avoir oubliée! —

MÉLIE

(Parlé) Claudine! (Parlé) —T'oublier, tu ne voudrais tout de même pas? —

ff *Suivez*

MÉLIE

Col récit mod^{to} *p* *3* *f* *3* *Poco rit*

Bonjour, mam'zèll' Lu - ce; Comme vous voi, là grandi - e!

Animé *p* *Suivez*

LUCE *p* (*Avec amertume*)
 A ma - ri - er!...

Mél.
 Vous ê - tes quasiment bonne à ma - ri - er!...

Luce
 Oh! tu sais, ma pauvre Mé - li - e, quand on n'a pas de

Luce *All^{to} quasi mod^{to}*
 dot! (*Presque parlé*) Pas de dot!

Mél. *p*
 Pas de dot! U. ne dot, peuh! mam'zell'

All^{to} quasi mod^{to}
Léger p

Mé. Lu - ce, Quand on a des yeux comme vous, Il suf - fit de... d'un peu d'as -

ten.

Mé. - tu - ce Pour se pro - curer un é - poux. Blanches dents, mine sou - ri -

ten. *ten.*

Mé. - an - te, Taille fi - ne, que sais-je en - core? Ça vaut tous les titres de

ten.

Mé. ren - te, Les bil - lets bleus et les sacs d'or.

(La vaut la précédente)

Mel. *f*
L'air mu - tin, l'al - lu - re co - quet - te,

Mel. *f*
Un simple de - sir de con - què - te. Et voi - là les garçons vain.

Mel. *f*
- cus! Faut pas croi - re l'homme si bê - te De ne re - gar - der

Mel. *f*
Qu'aux é - cus! L'air mu - tin, l'al - lu - re co -
f CLAUDINE et LUCE avec les GOBETTES
L'air mu - tin, l'al - lu - re co -

Mét.
- quet - te, Un sim - ple desir de con - què - te,

Clau.
Luce.
Gob.
- quet - te, Un sim - ple desir de con - què - te,

sf *sf* *f*

Mét.
Et voilà les garçons vaincus! Faut pas croire l'homme si bê - te De ne re -

Clau.
Luce.
Gob.
Et voilà les garçons vaincus! Faut pas croire l'homme si bê - te De ne re -

Cresc. *Cresc.*

sf

Mét.
- gar - der qu'aux é - cus!

Clau.
Luce.
Gob.
- gar - der qu'aux é - cus!

ff *ff*

VALE DU PARISIEN



(LUCE, CLAUDINE, MÉLIE et les GOBETTES)

LUCE

Allegretto (♩ = 88) § *p*

PIANO

mf § *p*

Quoi que j'i - gno -
Dis - tin - gué, maître

Luce

- re ce qu'au juste On ap - pelle un Pa - ri - sien, Si c'est
en è - lé - gance, Suprême chic et der - nier cri, Im - pér - ti -

Luce

un personnage au - gus - te Ou bien un joyeux ci - toy - en, —
- nent sans ar - ro - gan - ce, Il a de l'œil et de l'es - prit. —

Luce

Je me dou - te que c'est un è - tre Plu - tôt a - gréable à con -
Et vrai - ment, si je ne m'a - bu - se, A - vec lui, la femme s'a -

Luce

- naï - tre.} Un Pa - ri - sien, un Pa - ri - sien, un Pa - ri -
- mu - se.} *ten.* *Rall* *Lent* *p*

Luce

T^o di Valse *p* *f* *f*
- sien, Un Pa - ri - sien, Ça n'est pas rien.

T^o di Valse

Luce

Ça s'habill' bien. Ça par - le bien; Un Pa - ri - sien

Lucie

Rit.

Vous e - treint bien! Un Pa - ri - sien, Ça va - se

Clau

p *Rall.* *A tempo* *f*

Un Pa - ri - sien, Ça n'est pas

Lucie

p *Rall.* *f*

bien, ——— Un Pa - ri - sien, Ça n'est pas

Méi

p *Rall.* *f*

Un Pa - ri - sien, Ça n'est pas

Les Géb

p *Rall.* *Léger pp*

Ah! ——— Un Pa - ri - sien,

Rall. *A tempo*

Clau. *sf* rien: Ça s'habill' bien, Ça par - le

Luce *sf* rien: Ça s'habill' bien, Ça par - le

Mél. *sf* rien: Ça s'habill' bien, Ça par - le

les Gob. *pp* Ça n'est pas rien: Ça s'ha - bill' bien,

Clau. *sf* bien, *f* Rall. Un Pa - ri - sien, *sf* Ça fait tout bien. *Rall.* (*Elle siffle*)

Luce *sf* bien,

Mél. *sf* bien, *Rall.*

les Gob. *f* Ça par - le bien. *Presque parlé.* Quoi donc?

Rall. *Suivez*

Clau.

Luce

Mél.

les Gob.

(Curieuse)(Presque parlé)
mf
Quoi donc?

(Presque parlé)
mf
Quoi donc?

Clau.

les Gob.

(Avec un air malicieux) La 2^{me} fois ce refrain peut être sifflé.
sf
Pfut! Tra la la la, Tra la la

(Presque parlé)
mf
Quoi donc?

A tempo

(1) Pour le second couplet, les chœurs reprennent avec l'artiste jusqu'à la fin.

Clau

f *f* *Cresc*

la, Tra la la la, Tra la la

Clau

f *f* *f*

la, Tra la la la, Tra la la

Clau

ff

la la la la la la la la la la la la la la la la

Clau

ff *ff* *ff*

la la la la la la la

LAQUELLE DE NOUS EST CLAUDINE ?

Petit ensemble

(MARIA, CLAUDINE, LUCE et les GOBETTES)

Allegretto quasi mod^{to} (♩=88)

8

PIANO

MARIA

1 — Comment il faut que je de - vi - ne?
2 — Im - pos - sible que je de - vi - ne.

Dim. *p* *Meno mosso*

CLAUDINE

1 — Laquelle de nous est Clau - di - ne.
2 — Il le faut; laquelle est Clau - di - ne?

1^{re} GOBETTE

1 — Ces cheveux noirs?
2 — Ce nez busqué?

Clau

Ces yeux doux?
Ce teint clair?

LUCE

1 — Ces yeux es-piè-gles?
2 — Cet-te peau bru-ne?

2^{me} GOBETTE

1 — Ces che-veux roux?
2 — Ce nez en l'air?

Cédez

Tempo

Clau

Allons, monsieur le secré-tai-re Du pè-re de l'une de nous,
Pas d'at-ti-tude ir-ré-so-lu-e, Soy- ez perspicace et sub-til!

Luce

Allons, monsieur le secré-tai-re Du pè-re de l'une de nous,
Pas d'at-ti-tude ir-ré-so-lu-e, Soy- ez perspicace et sub-til!

les Gob.

Regardez-nous.

And. T. Direstio

Clau.

Regardez bien et di-tes-nous La-quel-le ressem-ble à son pé-
Re-ni-flez: vo-tre flair peut-il Trouver la go-bet-te vou-lu-

Luce.

Regardez bien et di-tes-nous La-quel-le ressem-ble à son pé-
Re-ni-flez: vo-tre flair peut-il Trouver la go-bet-te vou-lu-

p *f*

Clau.

- re.
- e?

(MARIA cherche à deviner)

Luce.

- re.
- e?

ten.

p

ten. *ten.*

f

Tempo

f *p*

Mur.

Je re-garde et cherche en vain, oh!
Je re-nifle en vain par-tout, oh!

Clau.

Pau - vre jeune homme! il
En vain il re - ni -

Luce

Pau - vre jeune homme! il
En vain il re - ni -

Mur.

f

oh! Je suis un piè - tre de - vin.
oh! Je suis un piè - tre tou-tou.

les Gob.

Pau - vre jeune homme! il
En vain il re - ni -

sf

Clav. *sf* **Rall.**

_cherche en vain. C'est vrai - ment un piè - tre de - vin.
 - fle par - tout. C'est vrai - ment un piè - tre tou - tou.

Luce *sf*

_cherche en vain. C'est vrai - ment un piè - tre de - vin.
 - fle par - tout. C'est vrai - ment un piè - tre tou - tou.

Mar.

les Gob. *sf* **Rit.**

_cherche en vain. C'est vrai - ment un piè - tre de - vin.
 - fle par - tout. C'est vrai - ment un piè - tre tou - tou.

sf **Rall** *sf*

Léger

Mar. **Tempo** *f* *p* *sf*

Je re-garde et cherche en vain, oh! oh! Je suis un
 Je re-nifle en vain par-tout, oh! oh! Je suis un

Tempo *sf* *p* *sf*

Rall *Dolce*

Clau
Luce
Mar.
les Gob.

Pau - vre jeune homme, il cherche en vain.
En vain il re - ni - fle par - tout.

piè - tre de - vin!
piè - tre tou - tou!

Pau - vre jeune homme, il cherche en vain.
En vain il re - ni - fle par - tout.

Rall *Dolce*

Tempo

Clau
Luce
les Gob.

C'est vrai - ment un piè - tre de - vin!
C'est vrai - ment un piè - tre tou - tou!

C'est vrai - ment un piè - tre de - vin!
C'est vrai - ment un piè - tre tou - tou!

C'est vrai - ment un piè - tre de - vin!
C'est vrai - ment un piè - tre tou - tou!

Suivez *f*

Rép: ...Est enivrante oh! je m'en doute.
— Racontez! Racontez!

N° 6

ET VOILÀ LA VIE À PARIS!

— + —
Couplets

(MARIA)

Allegro (♩ = 112)

PIANO

ff *p Subito*

The piano introduction is in 9/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It consists of two staves: a treble staff with a 9-measure rest followed by a series of chords, and a bass staff with a similar rhythmic pattern. The dynamics are marked *ff* and *p Subito*.

MARIA *f*

1 — Ré-veil - lé bien a- vant l'auro - re Par le fracas des lai -
2 — La bi - bli - o - thè- que peuro - se, Si- tôt après dé- jeu -

mf

The vocal line for Maria begins with a 9-measure rest, then enters with a melody in the treble staff. The piano accompaniment continues with chords in both staves. The dynamics are marked *f* and *mf*.

Mar

- tiers, On sort du lit sans voir bien clair en - co - re. Hé! E - vo - hé!
- ner, S'ou- v're pour vous jus- ques à la nuit clo - se. Hé! E - vo - hé!

The vocal line continues with the melody in the treble staff, featuring accents (^) over the final notes. The piano accompaniment provides harmonic support in both staves. The dynamics are marked *mf*.

Mar.

C'est très gai. Pour a - pai - ser sa faim te - na - ce,
C'est très gai. On plon - ge son nez dans les pa - ges

Mar.

A - vec cinq sous, l'on des - cend Pour se pay - er, chez le tro - quet d'en
Des gros bouquins tour, à tour, Sans se las - ser, on griffonne a - vec

Mar.

fa - ce, Un pe - tit noir a - vec un crois - sant. Et
ra - ge, Et par - di, le temps pa - rait si court Que

Mar.

pour se ca - ler l'es - to - mac, U - ne pi - pe de ta - bac.
l'on voit ar - ri - ver le soir A - vec un vrai dé - ses - poir.

Léger *mf*

Staccato

f *Gaiement*

Mé. *f*

A. lors le cœur plein d'ardeur, On court s'at-te - ler au la - beur,
 A. lors on ren - tre chez soi, En - co - re tout ra - vi, ma foi,

Mé. *sf*

On lit de vieux manus - crits, Et voi - là la vie à Pa - ris.
 Du plai - sir que l'on a pris... Et voi - là la vie à Pa - ris.

f *sf* *S*

PAS REDOUBLÉ

(EINFACHE)

Mouv^t de Pas redoublé

PIANO

First system of musical notation for 'Pas redoublé'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music begins with a piano (*f*) dynamic. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic.

Second system of musical notation. It continues the piece with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand features a melodic line with a 'Leggiero' marking, indicating a light touch. The left hand continues with a steady accompaniment. The system ends with a forte (*f*) dynamic.

Third system of musical notation. It begins with a 'Cresc.' (crescendo) marking. The right hand has a melodic line with accents. The left hand provides a consistent accompaniment. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Fourth system of musical notation. It starts with a 'Cresc.' marking. The right hand has a melodic line with accents. The left hand provides a consistent accompaniment. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic.

Fifth system of musical notation. It features a first ending (1.) and a second ending (2.). The first ending leads back to an earlier part of the piece, while the second ending concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand provides a consistent accompaniment. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic and the instruction 'Ben marcato'.

First system of a piano score in G major. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth-note chords. The key signature has one sharp (F#).

Second system of the piano score. The right hand continues with melodic phrases, and the left hand maintains the accompaniment. The key signature remains G major.

Third system of the piano score. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the right hand. The musical notation includes slurs and accents over notes.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand continues with the accompaniment. The key signature is G major.

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand provides the accompaniment. The key signature is G major.

Sixth system of the piano score, concluding the page. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand provides the accompaniment. The key signature is G major.

This page of musical notation, numbered 43, features six systems of piano accompaniment. Each system consists of a treble and bass staff joined by a brace. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The first system begins with a forte dynamic marking (*ff*). The notation includes a variety of chords, some with slurs and accents, and melodic lines in both hands. The piece concludes with a final cadence in the sixth system.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand features a prominent bass line with chords. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the left hand and *mf* (mezzo-forte) in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *f* (forte) in the right hand and *Cresc.* (crescendo) in the left hand.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the left hand, *mf* (mezzo-forte) in the right hand, and *Cresc.* (crescendo) in the left hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the left hand, *mf* (mezzo-forte) in the right hand, and *ff* (fortissimo) in the right hand. First and second endings are indicated by brackets and numbers 1 and 2.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the left hand.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a melodic line with some rests, and the bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed above the bass staff in the third measure. The treble staff has a melodic line with accents, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth notes, and the bass staff provides a consistent accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some rests, and the bass staff continues with a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. A dynamic marking of *fff* (fortississimo) is placed above the bass staff in the third measure. The piece concludes with a final chord in the bass staff.

DUETTO DE LA RENCONTRE



(CLAUDINE, RENAUD)

CLAUDINE

Allegretto (♩ = 112) *p*

Monsieur Re-

PIANO

mf

Clau

- naud, Soy-ez gen-til. Au fond ça n'a pas d'impor-tan-ce,

p

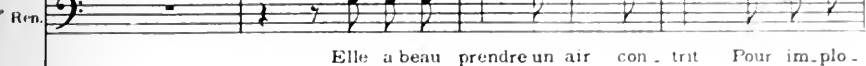
Clau

Et quel-que chose, en moi, me dit, Que vous me par-don-niez d'a-

Clau.  - van - - ce.

RENAUD

p (à part)

Ren.  Elle a beau prendre un air con - trit Pour im - plo -



Ren.  - rer mon in - dul - gen - ce, La fi - ne mouche au fond - se dit Que

Rall

Dim. PP



Suivez

PP

CLAUDINE

Tempo

Clau.  Dois - je vous

Tempo

Ren.  je lui par - don - ne d'a - van - - ce.



Clau.

im - plo - rer en vain Et de ma voix la plus cà - li - ne?

p

Clau.

Vite, allons re - prenez le train Pour faire plai - sir à Clau - di - ne.

Rall.

RENAUD *p*

Clau -

Rall.

Clau.

Mod^{lo} espressivo *p*

C'est mon nom. Vous vous moquez?

RENAUD

Mod^{lo} espressivo *pp Sost.* *Ten.*

Char - mant! Non, vraiment. Il

Ren.

est pimpant comme un ma - tin d'avril, il est co - quet, mu - tin,

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Ren.

Comme une ber - ge - ron - net - te, Il vol - tige, lé - ger, Svel - te,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour with some grace notes. The piano accompaniment includes a *Legato* marking and features block chords in the right hand over a moving bass line.

Ren.

Et l'on croit, à ce nom clair, En - tendre passer dans l'air

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a trill-like figure. The piano accompaniment continues with block chords and a moving bass line. An '8' is written above the vocal line, indicating an octave.

Ren.

Le - tin - te - ment d'u - ne clo - chet - te!

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a trill-like figure. The piano accompaniment continues with block chords and a moving bass line. An '8' is written above the vocal line, indicating an octave.

Calmoso

Rall.

Ren. *f* *p*

Clau - di - ne, Clau - di - ne, doux nom, Non jo -

f *p* *Suivez*

CLAUDINE

p **Allegretto** (♩ = 92)

Ren. *p* **Lent** *p*

Ga - lan - tes fa -

- li... Clau - di - ne! Gen - til - les fa -

Lent **Allegretto** (♩ = 92) *p*

Clau. *f*

- çons, Tournure ai - sée, Allu - re fi - ne, Il n'y a pas à

Ren. *f*

- çons, Minois char - mant, Et taille fi - ne, Il n'y a pas à

Rall.

Tempo

Clau. di - re, C'est un au - tre si - re Que monsieur Mari -

Rall.

Tempo

Ren. di - re, De - vant son sou - ri - re Mon es - prit derail -

Tempo

Rall.

Clau. - a, Que monsieur Mari - a Quel domma - ge qu'il

Ren. - la, Mon es - prit dé - rail - la. Du calme, du

pp.

Clau. ne soit pas Le secré - tai - re de pa - pa, de pa - pa - pa - pa.

pp.

Ren. calme, et, n'ou - bli - ons pas, Je pour - rais è - tre son pa - pa - pa - pa.

pp.

78

COUPLETS ET ENSEMBLE DE LA GYMNASTIQUE



(CLAUDINE et tous les PERSONNAGES)

Allegretto con spirito (♩ = 126)

Trompettes.

PIANO

Musical score for Trompettes and Piano. The Trompettes part is in treble clef with a 6/8 time signature. The Piano part is in bass clef with a 6/8 time signature. The key signature has two sharps (F# and C#). The score includes dynamics markings of *mf* and *f*, and a repeat sign with first and second endings.

CLAUDINE

Musical score for Claudine and Piano. Claudine's vocal line is in treble clef. The Piano accompaniment is in bass clef. The key signature has two sharps. The score includes lyrics and dynamics markings of *f* and *Cresc.*

1 — Quand le tra-pe-ze m'en-lè-ve En son vol lé-ger,
 2 — Et vous jeux supplémentai-res, Bâ-ton vi-gou-reux,

Cleu.

Musical score for Cleu. The part is in treble clef. It includes the instruction "Vrai. Trem." at the end of the line.

Les GOBETTES

Musical score for Les Gobettes. The part is in treble clef. It includes lyrics and a dynamic marking of *f*.

1 — En son vol lé-ger,
 2 — Bâ-ton vi-gou-reux,

Tous

Musical score for Tous. The part is in treble clef. It includes lyrics and a dynamic marking of *f*.

En son vol lé-ger,
 Bâ-ton vi-gou-reux,

Musical score for Piano. The part is in bass clef. It includes dynamics markings of *ff* and *fff*.

Clau
 - ment, dans le bleu du rê - ve, Je crois voya - ger!
 - plin, mas, si - ves hal - tè - res, Chausson va - leu - reux,

les
 Gob
 Et - le - croit voya -
 Chausson va - leu -

Legato

Clau
 J'e -
 Vous nous

les
 Gob
 - ger.
 reux, TOUS

Et - le - croit voya - ger
 Chausson va - leu - reux

f

p

Clau
 - prou - ve, Quoique sans ai - les, Les sensa - ti - ons
 don - nez Le cou - ra - ge Et la for - ce qui **Tempo**

Tous
 Les sensa - ti -
 Et la for - ce

Rit

Tempo

p

Tous *pp*

ons, Les sensa - ti - ons, Les sensa - ti - ons, Les sensa - ti - ons, Les sen.sa - ti -
 qui, Et la for - ce qui, Et la for - ce qui, Et la for - ce qui, Qui, qui, qui, qui,

p *pp* *Cresc.* *poco a poco*

Clau. *f*

Qu'è - prou - vent les hi - ron - del - -
 Nous fe - raient venger l'ou - tra - -

Tous *ff*

ons, Les sen.sa - ti - ons...
 qui, Qui, qui, qui, qui, qui...

ff *f*

Clau. *p* **Rall**

les Et les nei - geux al - cy -
 ge A - vant de l'a - voir su -

Dim. *p* *Suivez*

Clau

Modéré (♩ = 72) *(Parti)* Mouv' de gymnastique

ons. Attention, à la manœuvre!
bi.

Modéré (♩ = 72)

Cresc.

37

SCÈNE DES FLEURS ET FINALE

- ❖ -

(LUCE, CLAUDINE et tous les PERSONNAGES.)

All^{to} sans lenteur (♩ = 126)

PIANO

Entrée des GOBETTES vêtues de manteaux en papier

LUCE *p*

Re - çois, Sou - ve - rai - ne, Clau - di - ne no - tre rei - ne,

Les GOBETTES *p*

Rall Re - çois, Sou - ve - rai - ne, Clau - di - ne no - tre rei - ne,
Tempo

Luce

De ton peuple, en ce jour, Un homma - ge d'a - mour. Prends ces ro - ses

les Gob

De ton peuple, en ce jour, Un homma - ge d'a - mour.

Luce
 blanches, Ces per.venches Vers des cieux glori.

les
 Gob Ces œillets, Tu t'en vas tout là - bas,

Luce
 - eux. Que ton cœur fi - de. le Par. fois se rap - pel - le L'heureux temps de.

les
 Gob Que ton cœur fi - de. le Par. fois se rap - pel - le L'heureux temps de.

Luce
 - ja fi - ni Des jeux de Monti - gny.

les
 Gob - ja fi - ni Des jeux de Monti - gny.

Rall

Tempo V^{ob} solo

Luce *mf*
Tu quit - tes l'é - co - le, Ta

les Gob. *mf*
Tu quit - tes l'é - co - le, Ta

Luce
fui - te nous dé - so - le! Vers des

les Gob.
fui - te nous dé - so - le! Tu t'en vas, tout là - bas,

Lucie
 Les Gobelins

f

cieux glo-ri-eux Que ton cœur fi-de-le Par-fois te rap-
 Que ton cœur fi-de-le Par-fois te rap-

f

eu-do

Lucie
 Les Gobelins

pp **Rall**

- pel-le L'heureux temps dé-jà fi-ni Des jeux de Monti-gny.

pp

- pel-le L'heureux temps dé-jà fi-ni Des jeux de Monti-gny

Tempo

pp **Rall.**

Lucie
 Les Gobelins

Espressivo

Clau-di-ne, Adieu, ma Clau-di-ne! Dans nos yeux,

Espress

Adieu, ma Clau-di-ne! Dans nos yeux,

Sost.

Rall.
pp

Lucie
vois des pleurs! Dans nos mains, vois ces fleurs! Clau.

les
Gob.
vois des pleurs! Dans nos mains, vois ces fleurs!

Red. Dim. Rall.

Mod.^{lo} sans lenteur
pp *Un peu émue*

CLAUDINE
Mer - - ci pour les œillets, les blu -

Lucie
- di - ne!

les
Gob.
pp
Claudi - ne!

Mod.^{lo} sans lenteur

Rall.

Clau.
- ets, l'églan-ti - ne. La mar-jo-laine et l'au-bé - pi -

Suivez

Clau. *f*
- ne. Mais, mon tes.ta - ment le voi.

Allegretto

mf legato *Suivez*

Clau. *f*
- ci. Je ne veux pas que l'on

A tempo

Clau. **Gaiement** ♩ = 126 *p*
pleure! Re - gar.dez - moi. - Je sou -

Luce et Gob. Que l'on pleu re

Gaiement ♩ = 126

Clau. *- ris.* *C'est*

Luce et Gob. *Re-gar-dez - la, el-le sou - rit.*

Clau. *vrai que je pars tout-à - l'heu - re, Mais c'est pour al-ler à Pa -*

Clau. *- ris! A Pa - ris! A Pa - ris!*

Luce et Gob. *A Pa - ris? A Pa - ris!*

Clau.

A Pa - ris où tout en - i - vre, Ou l'on

mf
leggiero

Clau.

ai - me - rait tant vi - vre! Séjour en - chan - te qui li - vre Aux

cresc.

Clau.

dé - sirs Tous ses plai - sirs; C'est là que, loin de l'é - co - le, Vo - tre

f
mf

Clau.

Claudi - ne s'en - vo - le! Adieu les go - bet - tes fol - les, Je vais par -

Clau.  - tir A Pa - ris où tout en - i - vre, Où l'on ai - me - rait tant

Luce Gob.  A Pa - ris où tout en - i - vre, Où l'on ai - me - rait tant



On entend la Fanfare qui s'approche.

Clau.  vi - vre. Sé - jour en chan - té, qui li - vre Aux dé - sirs Tous

Luce Gob.  vi - vre. Sé - jour en chan - té, qui li - vre Aux dé - sirs Tous



cresc.

Clau.  ses plai - sirs C'est là que, loin de l'é - co - le, Vo - tre Clau - di - ne s'en -

Luce Gob.  ses plai - sirs C'est là que, loin de l'é - co - le, No - tre Clau - di - ne s'en -



f *mf*

Clau.
- vo - le. A.dieu, la Go_bet - te fol - le, Qui va par -

Luce
Gob.
- vo - le. A.dieu, la Go_bet - te fol - le. Qui va par -

Marcia

Clau.
- tir. Et vi - ve, viv' Mon - sieur le dé - lé - gué,

Luce
Gob.
- tir. **Marcia**

La Fanfare est sur la scène, ainsi que les personnages officiels et les invités.

Clau.
E - lé - gant, dis - tin - gué, Qui s'est tant pro - di - gué.

CLAUDINE et les GOBETTES

Et vi - ve, viv' Mon - sieur le dé - lé - gué!

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a half note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Clau.
Gob. On ne peut pas, vraiment, Mieux r présen - ter l'gou - ver - ne -

The second system continues the musical piece. The vocal line starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a half note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures.

TOUS
Clau.
Gob. - ment. Et viv' le Mair', l'Con - seil mu - ni - ci - pal

The third system features the vocal line starting with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a half note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the beginning.

Fas. Et l'or - phé - on lo - cal Qui s'montre sans é - gal.

The fourth system shows the vocal line starting with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a half note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. The piano accompaniment continues with the established rhythmic and harmonic patterns.

Tous.

Jamais on n'vit un pa - reil fes - ti - val Qu'la dis - tri -

This system contains the first line of music. The vocal line is in a soprano register, starting with a quarter rest followed by a quarter note G4, then eighth notes A4 and B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady bass line.

Tous.

- bu - tion d'prix de Mon - ti - gny, de Mon - ti - gny .

RIDEAU

ff

This system contains the second line of music. The vocal line continues with eighth notes D5 and E5, followed by a quarter note F5, and then a quarter rest. The piano accompaniment continues with a similar texture. The word "RIDEAU" is written above the vocal line, and the dynamic marking "ff" is placed below the piano part.

This system contains the third line of music, which is purely instrumental piano accompaniment. It continues the harmonic and rhythmic patterns established in the previous systems.

This system contains the fourth line of music, which is purely instrumental piano accompaniment. It concludes the musical phrase on this page.

Fin du 1^{er} Acte.

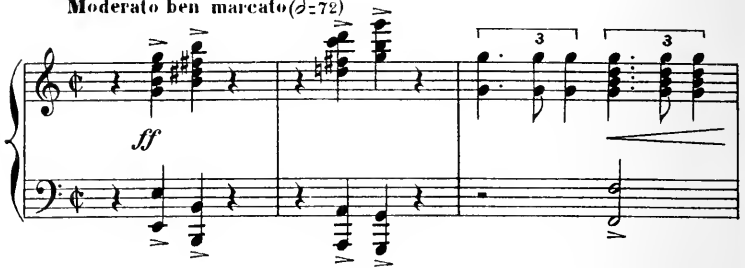
ACTE II.



ENTR' ACTE.

Moderato ben marcato ($\text{♩} = 72$)

PIANO



The first system of the piano introduction consists of two staves. The right-hand staff begins with a series of chords in the treble clef, marked with *ff* and *V*. It features two triplet markings over the final two measures. The left-hand staff provides a bass line with chords and single notes, also marked with *V*.



The second system continues the piano introduction. It starts with a triplet in the right-hand staff, followed by a *rall.* marking and a *ff* dynamic. The tempo is marked *Tempo*. The right-hand staff has a melodic line with eighth notes, while the left-hand staff has a bass line with chords and single notes.



The third system continues the piano introduction. The right-hand staff has a melodic line with eighth notes, and the left-hand staff has a bass line with chords and single notes. The music concludes with a final chord in the right-hand staff.



The fourth system continues the piano introduction. The right-hand staff has a melodic line with eighth notes, and the left-hand staff has a bass line with chords and single notes. The music concludes with a final chord in the right-hand staff.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with some grace notes and a final flourish. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A 'Stacc.' marking is present in the right hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. A 'mf' (mezzo-forte) dynamic marking is indicated in the left hand.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment continues with chords and moving lines.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment continues. A 'ff' (fortissimo) dynamic marking is indicated in the right hand.

Sixth system of the piano score, concluding the piece. The right hand features a melodic line with accents (^) and a final flourish. The left hand accompaniment continues. Dynamics include 'p' (piano), 'f' (forte), 'Dim.' (diminuendo), and 'Poco rit.' (ritardando). The piece ends with a double bar line and repeat signs.

Tempo di Valse

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a 3/4 time signature. It begins with a piano (*mf*) dynamic and features a melody of eighth notes with accents. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment of chords and eighth notes. The system concludes with a forte (*sf*) dynamic.

The second system continues the piece with two staves. The upper staff features a melody with accents and a forte (*sf*) dynamic. The lower staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

The third system includes a tempo change. It starts with a forte (*sf*) dynamic and a melody with accents. A *Rit.* (Ritardando) marking appears over the middle section. The system ends with a *Tempo* marking and a forte (*sf*) dynamic.

The fourth system consists of two staves. The upper staff has a melody with accents and a forte (*sf*) dynamic. The lower staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

The fifth system consists of two staves. The upper staff has a melody with accents and a forte (*sf*) dynamic. The lower staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

The sixth system consists of two staves. The upper staff has a melody with accents and a forte (*sf*) dynamic. The lower staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

Enchaînez.

N° 11.

COUPLETS DE MÉLIE

- ❖ -
(MÉLIE)

Allegretto con spirito (♩ = 72) *RIDEAU*

PIANO

The piano introduction is in 6/8 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a few chords and rests, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes.

MÉLIE (*Parlé*) Aïe donc!.. Dans cette ville de malheur, la poussière tient comme de

The piano accompaniment for the first line of lyrics features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand, some with grace notes.

Mél la colle. On doit le faire expres pour embêter le pauvre monde, c'est pas Dieu

The piano accompaniment for the second line of lyrics continues with the eighth-note bass line and chords, maintaining the *p* dynamic.

possible!

Mél.

mf

1 — Je
2 — Sans

ad libitum

The piano accompaniment for the third line of lyrics and a second ending. It starts with a piano (*p*) dynamic, then moves to a mezzo-forte (*mf*) dynamic for the second ending, which is marked *ad libitum*. The piece concludes with a piano (*p*) dynamic.

Mél.

t'ai dans le nez, je la - vou - e, Mau - dit pa - te - lin, Pa - ces - se grouillent dans les ru - es Flics et ca - me - lots, Quels

Mél.

- ys toujours plein Ou de poussière ou bien de bou - e. Ton
mé - lis mé - los D'om - ni - bus, de voleurs, de gru - es. Tes

Mél.

af - freux ciel gris, Ton cli - mat maussa - de Me ren - dent ma -
fra - cas, tes cris Me rom - pent la tè - te, Me font tou - te

Mél.

- la - de. Cochon de Pa - ris!
bè - te.

ad libitum

Mél. *mf*

3. Quel - que fois mè - me tu m'ef - frai - es, Ville

Mél.

où cha - que jour, Pour rai - son d'a - mour, Tant de femmes sont é - ven -

Mél.

- tré - es, Ville où l'on est pris Par l'ap - pen - di - ci - te Et

Mél.

la mort su - bi - te. Cochon de Pa - ris!

N° 12.

JE REGRETTE MONTIGNY

- * -

(CLAUDINE)

Moderato sans lenteur (♩ = 96)
Hautb.

PIANO

mf *p*

Sost.

The piano introduction is in 3/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It features a melody in the right hand with triplet eighth notes and a steady accompaniment in the left hand. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to piano (p), and the tempo is marked 'Moderato sans lenteur' with a quarter note equal to 96 beats per minute. The piece concludes with a 'Sost.' (ritardando) marking.

CLAUDINE *p*

Je n'en sais rien; Mais je suis sû-re Que je re-grette la natu-

tr.

The vocal entry for Claudine begins with a piano (p) dynamic. The melody is in the right hand, and the piano accompaniment continues in the left hand. A trill (tr.) is indicated in the vocal line. The lyrics are: 'Je n'en sais rien; Mais je suis sû-re Que je re-grette la natu-'.

Clari

- re. Le frisson des eaux, leur mur - mu - re Dans les ro-

The clarinet entry (Clari) begins with a piano accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The lyrics are: '- re. Le frisson des eaux, leur mur - mu - re Dans les ro-'.

Rall.

Clau. - seaux, a l'heure pu - re On le so - leil s'é - pa - nou -

Suivrez

Clau. - it. Pe - re, j'en ai la cer - ti - tu - de, Je re -

Tempo

Cresc.

Clau. - gret - te la qui - é - tu - de, Je re - gret - te la so - li -

p

Clau. - tu - de De mes grands bois de Monti - gny. —

Dim. **pp** **Rall.**

Dim. *pp* *mf*

Le PÈRE (Parlé) Tout ça, c'est la neurasthénie.

Clau

p

Et lors. que je

Clau

pense à l'é - co - le Qui, pourtant, n'avait rien de drô -

tr.

Clau

Animando

le. Aux pen - sées, aux gobettes fol - les, Je res_sens par -

Animando

Cresc.

Clau

Rall. *Tempo*

fois, ma - pa - ro - le, Comme un re - gret qui m'at - tendrit...

T^o

Suivez

Clau

Ce sont de si pe-ti-tes cau - ses Qu'il doit y a-voir autre

Clau

cho - se Pour me faire, aux heures mo - ro - ses, Regret -

Dim.

Clau

ter si fort Mon-ti - gny.

Rall *pp*

Dolce

N° 12 bis

Rép. C'est elle, à Parisiana, dans la revue.

CHANSON DE GOMMEUSE.

CLAUDINE

CLAUDINE

Allegretto

Moi j'port' des jarr' - tel - les, C'est bien plus co - quet,
 Cou - leur tour - te - rel - le, Kif kif mon cor - set!
 Cou - leur tour - te - rel - le, Kif kif mon cor - set!

ÇA NE SE FAIT PAS.

COUPLETS



(RENAUD)



Allegro grazioso (♩=126)

p léger

RENAUD.

Il fau -

Allegro grazioso

Quat. et Bois.

PIANO

mf Cor. *dim.* *p*

Ren.

- dra ne plus grimper sur les chai - ses, Bon - dir comme un clown dans l'ap -

Ren.

- par - te - ment, Son - ger par - fois que la lan - gue fran - çai - se , Ne comprend

legato *Viol.*

Ren.

pas que l'ar - got seu - le - ment. E - vi - ter de se mettre à quatre

Rall. *Tempo* *Rall.* *Tempo* Cor.

Ren. pat - tes Pour se li - vrer à de fo - là - tres jeux, Sur le ta -

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

Ren. - pis, a - vec sa blanche chat - te, Fan - chet - te, aux longs poils soy -

Un peu céder

Un peu céder

Bois.

Quat.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands. There are markings for 'Bois.' and 'Quat.' in the piano part.

Ren. - eux. Ce sont des façons fort gen - til - les, Je n'en dis -

pp

pp

Bois.

Quat.

Von Alto.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands. There are markings for 'pp', 'Bois.', and 'Quat.' in the piano part. The instruction 'Von Alto.' is written below the piano part.

Ren. - con - viens pas, Je n'en dis - conviens pas, Mais quand on n'est plus. hé.

Rall.

Tempo

Rall.

Bois.

Tempo

Quat.

Quat.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands. There are markings for 'Rall.', 'Tempo', 'Bois.', and 'Quat.' in the piano part.

Ren. 

- las! U - ne pe - ti - te fil - le, Ça ne se fait pas.

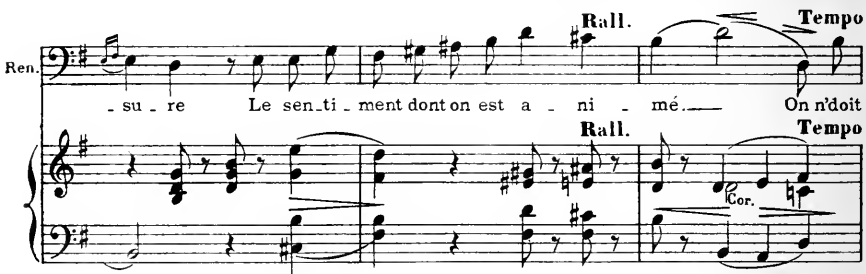
Ren. 

p léger
C'est d'u - ne belle et vail - lan - te na - tu - re, Que vo -

Ren. 

- ler au se - cours de - l'op - pri - mé, En - cor, faut - il mon - trer a - vec me -

legato
villes

Ren. 

- su - re Le sen - ti - ment dont on est a - ni - mé. — On n'doit

Rall. *Tempo*
Rall. *Tempo*
Cor.

Ren. 

pas, par simple a - mour des bè - tes Et pour ven - ger de mal - heu - reux tou -

Ren. *tous, Vi der un broc rempli d'eau sur la tête De la*

Bois.

Ren. *Un peu céder bon ne d'en des sous. Ce sont des façons fort gen-*
Un peu céder

pp

Quat.

Vén Alto.

Ren. *- til - les, Je n'en dis - con viens pas, Je n'en dis -*

Rall.

Bois.

Quat.

Ren. *- conviens pas, Mais quand on n'est plus hé - las! u - ne pe - ti - te*

Tempo

Bois.

pp

Quat.

Ren. *fil - le, Ça ne se fait pas.*

pp Pizz

N° 14

DUETTO DE LA DÉCLARATION



(MARIA , CLAUDINE)

Moderato quasi Allegretto $\text{♩} = 115$

MARIA *mf*

Je

PIANO *f*

♩ = 92
(avec flegme)

Mar. suis un gar_çon mé.tho - di - que, La.bo - ri - eux, calme, ran -

p Bien sec

Mar. - gé, Im - bu d'esprit scien.ti - fi - que, Qui sait froi.de -

Mar

_ ment rai - son - ner, raisonner... Et pour - tant... Depuis quelque

Mar

f temps, Je ne fais plus que des sot - ti - ses, Que des gaff's et des bê -

Rall

Suivez

Mar

f - ti - ses, Vo - tre père en res - te coi! Et ce dé - sar.

CLAUDINE

Tempo (♩ = 116)

Non, ma foi! Non, ma foi!

Mar

- roi, Sa - vez-vous pour - quoi? C'est que

T^o (♩ = 116)

Mar

j'ai - me, j'ai - me, j'ai - me, C'est que j'ai - me comme un

CLAUDINE

Clau

p

Et pour qui cet amour ex - trê - me?

Mar

f

fou!

Mais pour vous, Claudi - ne, pour

Clau

C'est qu'il m'ai - me, m'ai - me, m'ai - me, C'est qu'il

Mar

vous! C'est que j'ai - me, j'ai - me, j'ai - me, C'est que

Clau
m'ai - me comme un fou Mais, hé - las, cet a - veu ten - dre, ce n'est

Mar
j'ai - me comme un fou C'est pour vous, cet a - mour su -

Clau
pas de ce - lui - là Que j'au - rais vou lu - l'en - ten -

Mar
- pré - me, C'est pour vous, Clau - dine, pour

Clau
- dre.

Mar
vous . Appre -

Mar. *p* *Sec*

nez, c'est un fait no - toi - re, Que sans cesse je pense à vous. Même au

Mar. *Rit.*

fond du la - bo - ra - toi - re, Votre i - ma - ge me suit par - tout, partout. —

Suivez

Mar. *sf* *sf*

C'est tou - jours, Le soir ou le jour, Près des bo - caux ou des vi -

sf *Stacc.*

Mar. *Cresc.* *Rall.*

- tri - nes, Vous qui m'ap - pa - rais - sez, Clau - di - ne, Et j'ins -

Rall.

Tempo

Clau. *p* C'est en fan.

Mar. cris sur le ve - lin De mes gros bou - quins Vo - tre nom mu - tin

Clau. - tin, C'est enfan - tin.

Mar. C'est que j'ai - me, j'ai - me, j'ai - me, C'est que

Clau. *p* C'est as - sez flateur tout de mè - me.

Mar. *f* j'ai - me comme un fou. Je mets ma

Clau. *f* C'est qu'il m'ai-me, m'ai-me, m'ai-me, C'est qu'il

Mar. *f* vie à vos ge-noux, C'est que j'ai-me, j'ai-me, j'ai-me, C'est que

Clau. *f* m'ai-me, comme un fou. *p* Mais hé-las, cet a-veu ten-dre, ce n'est

Mar. *f* j'ai-me comme un fou. *p* C'est pour vous cet amour su-

Clau. pas de ce-lui-là Que j'au-rai voulu l'enten-dre.

Mar. -prè-me, C'est pour vous, Clau-dine, pour vous.

N° 15

VOUS EXQUISE!



(RENAUD)

RENAUD *Moderato p Espressivo*

Vous, ex - qui - se, si

PIANO *p Soutenu Espressivo*

Ren. *mf*

fi - ne, Et charmante, ô Clau - di - ne, Vous ri -

sf

Ren. *f p Rall.*

- ez, Vous ri - ez, j'i - ma - gi -

f p Rall. pp

Più animato e caloroso

Ren. - ne. Oh! prenez qui vous plaît, Mais non ce grin-ga -

Tempo

Più animato e caloroso

Ren. - let Qui n'est même pas laid. Car il semble impos-si-ble,

Ren. Qu'à ce savant ri-si-ble Vo-tre cœur soit sen-si-ble!

Revenez au Mouv!

Revenez au Mouv!

Ren. Un é-poux à loi-sir, Se-lon vo-tre dé-

Ren. *Rall.*

_sir, Vous le pou - vez choi - sir. Clau - di - ne, Clau -

Ren. *Tempo* *pp* *1^o tempo.*

_di - ne, vous, ex - qui - se, si fi - - ne Et char -

Ren. *f* *p* *Rall.*

_mante, ô Clau - di - ne, Vous ri - ez, vous ri -

Ren. *ppp* *rall.*

- ez, j'i - ma - gi - - - ne!

ppp *rall.* *Rall. Perdendo*

N° 16.

LE BONHEUR EST PARTI!

(CLAUDINE)

CLAUDINE

Andante quasi Adagietto (♩ = 52)

PIANO

Andante quasi Adagietto (♩ = 52)

Clau.

- trange... Je tremble! C'est é - trange! Il me semble Qu'un bon -

Clau.

- heur ra - di - eux E - tait là, sous mes yeux, Et

Clav. 

que, pour m'as - su - rer de ce bonheur cé - les - - - te, Il

Clav. 

suf - fi - sait d'un ges - te, Tout simple, tout pe - tit. Je

Rall

Clav. 

n'ai pas fait ce geste... Le bon - heur est par -

Lento

Rall.

Tempo I!

Clau. 
 - ti... C'est é - trange! Je tremble... C'est é -

Tempo I!



Pressez un peu.

Clau. 
 - trange... Il me semble que, qu'altier ou pa-resseux, — Ce bon-



Clau. 
 - heur — est de ceux Qui n'entrent pas deux fois dans la mê-me de -



Clau.

- meu - re. Saut - il que je le pleu - re Jus -

Clau.

- qu'à mon der nier jour?... — Ce bon-heur que je pleure... Il s'ap -

Rall.

Rall.

suivez

Clau.

- pel - le l'a - mour.

Rall. **Tempo 1^o**

Rall. **Tempo 1^o** *perdendo*

N^o 17.

SOUVENIRS D'ÉCOLE.

DUETTO



(CLAUDINE, LUCE.)

LUCE

Allegretto sans lenteur (♩=176)

Clau - di - ne, no - tre vieille é -

PIANO

Allegretto sans lenteur (♩=176)

p

CLAUDINE

Lu - cet - te, mon jo - li jar - din!

- co - - le!

Ses

murs u - sés

où la vi - gne vier - ge s'ac - co - - - -

Clau.  Son vieux noy - er, ses vi - o - let - tes, ses rai -

Luce  - le,

 *pp*

Clau.  - sins!

Luce  Ses rai - sins! La classe où l'on ri - ait der -

 *mf* *sf*

Clau.  Les bois de châtaigniers où l'on al - lait courir,

Luce  - rière ses pupi - tres! Et

 *sf* *Cresc.*

Lucie

Cresc. **Rall.** *Dim.*

la grande A.na.is collant son nez aux vitres Pour mieux voir les gar_çons sor -

f *M.G.* *Cresc.* **Rall.** *Dim.*

CLAUDINE

Moderato espressivo*mf*

Clau

A cette ex - is - tence en.fui - e,

Lucie

mf

- tir! A cette ex - is - tence en.fui - e,

Moderato espressivo

pp *Sostenuto*

Clau

Comme toi, je rê - ve sou - vent! Ah! ce fut bien le plus beau

Lucie

Comme toi, je rê - ve sou - vent! Ah! ce fut bien le plus beau

f

Clau
Luce

Dim. *p* **Rall** **Tempo**

temps, Le meilleur temps de no. tre vi - e'

Dim. *p* **Rall** **Tempo**

temps, Le meilleur temps de no. tre vi - e'

Dim. *p* **Rall** **Tempo** *Cresc.*

Clau

Allegretto sans lenteur *p*

Tu

Luce

Allegretto sans lenteur

Dim. *p*

Clau

te rappel - les les Fre - don - nes'

Luce

p

Tu te souviens de Gué Ri -

Clau

Où les mù - res é - taient si rou - ges, si rouges et si

Luce

- chard?

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for Clau, the middle for Luce, and the bottom for piano accompaniment. The Clau staff has a treble clef and a key signature of two flats. The Luce staff has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs and a key signature of two flats. The lyrics are: "Où les mù - res é - taient si rou - ges, si rouges et si - chard?"

Clau

bon - - nes?

Luce

Où, pieds nus, on courait dans

The second system of the musical score consists of three staves. The Clau staff has a treble clef and a key signature of two flats. The Luce staff has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs and a key signature of two flats. The lyrics are: "bon - - nes? Où, pieds nus, on courait dans". There are triplets in the Luce staff and a piano (pp) marking in the piano accompaniment.

Clau

Tel des ca - nards! Et

Luce

l'eau, tel des ca - nards?

The third system of the musical score consists of three staves. The Clau staff has a treble clef and a key signature of two flats. The Luce staff has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs and a key signature of two flats. The lyrics are: "Tel des ca - nards! Et l'eau, tel des ca - nards?". There are fermatas in the Clau and Luce staves.

Clau. *f* le vieil inspecteur, grave et pé - da - go - gi - que,

Luce *f* Et no - tre sous - préfet galant et

fp

Clau. *f* Mon - ti - gny si coquet, et toi, é - cole u - ni - que, vous gardez un

Luce sé - ducteur?

Cresc. *f* *M.G.* *Rall.* *Cresc.*

Clau. *Dim.* **Mod^{lo} espressivo** *pp* peu — de mon cœur! A cette ex - is -

Luce *pp* A cette ex - is -

Mod^{lo} espressivo *Dim.* *pp* *Sostenuto*

Clari- nette

- tence en-fui - e, Comme toi, je rê - ve sou - vent!

Luce

- tence en-fui - e, Comme toi, je rê - ve sou - vent!

Clari- nette

mf Ah! ce fût bien le plus beau temps, Le meil - leur temps de no - tre *Dim.*

Luce

mf Ah! ce fût bien le plus beau temps, Le meil - leur temps de no - tre *Dim.*

f *Dim.*

Clari- nette

Rall. *p* vi - e!

Luce

Rall. *p* vi - e!

Tempo

Rall. *p* *Cresc.* *pp* 8

N° 18.

LES RENDEZ-VOUS.

TERZETTO



(CLAUDINE, LUCE, RENAUD.)



Allegretto, sans lenteur. (♩ = 116)

mf

RENAUD

Allegretto (♩ = 116)

Il faut que je fi - le ;

PIANO

LUCR

mf

On cause, on bavar - de

Ren.

C'est très dif - fi - ci - le De ne pas manquer un rendez-vous .

Lu :

Sans y pren - dre gar - de Et sans plus pen - ser à l'heu - re du tout.

Luce

C'est un mo.tif très sé - ri - eux,

Ren

C'est une af.fai.re d'im.por.tan.ce,

Luce

Qui me force à te dire a - dieu, a -

Ren

Qui m'oblige à fai.re di.li.gence, a -

Luce

- dieu! Je dois me

Ren

- dieu! Excusez-moi si je vous quitte Un peu trop pré.ci.pitamment.

stacc.

Luce
sauver au plus vite, On m'attend, Claudine, on m'attend
Moi, c'est très

Ren.
Ce n'est pas tout près je vous jure.

Luce
loin, très loin d'ici. Pourvu que je trouve un taxi! Excu. se -

Ren.
J'en ai pour une heure en voiture! Excu. sez -

mf

CLAUDINE (à part)

Quel - le drô - le d'his - toi - re! Et que leur prend - il

Luce
- moi si je te quitte Un peu trop précipitamm... Je dois me sauver au plus vite, On m'attend,

Ren.
- moi si je vous quitte Un pen trop précipitamment, Je dois me sauver au plus vite, On m'attend,

mf

Clau.  Tout à coup? C'est é - tran - ge, ces ren - dez-vous!

Luce  Claudine, on m'attend, Ce n'est pas tout près, je te jure, C'est mêm'très loin, très loindici.

Ren.  Claudine, on m'attend, Ce n'est pas tout près, je vous jure, C'est mêm'très loin, très loindici. J'en



Clau.  C'est é - tran - ge, é - tran - - - ge!

Luce  Pour - vu que je trouve un ta - xi, ta - *pressez*

Ren.  ai pour une heure en voi - tu - re, *pressez* voitur',



A tempo
pp

Clau. C'est vraiment é - tran - ge

Luce - xi, ta - xi... *pp* Il faut que je fi - le,

Ren. voi - tur, *pp* Il faut que je fi - le,

Clau. Tous ces rendez - vous; Ces ren - dez - vous!

Luce J'ai un rendez - vous, Un ren - dez - vous.

Ren. J'ai un rendez - vous, Un ren - dez - vous. *1^o Tempo*

p *Suivez*

Perdendo *pp*

Rép: J'ai été comme ça, moi!
—Va, va, dépêche-toi.

N^o 19.

VALESE DE CLAUDINE.



(CLAUDINE)

Lent
pp

CLAUDINE (*Parlé*): Lucel!.. Renaud!.. Je n'aurais

croisez

pas cru que ça me ferait autant d'effet. Quel coup, là, là!... Allons, ma fille,

tu es pincée et tu l'es bien... Cette fois, il n'y a pas de doute.

VALESE
Mod^{to}

Pour

p

Clau. - quoi faut-il, hé-las! qu'une autre ait su lui plai -



Clau. - re! Pour-quoi ne voit-il pas qu'il a pris



Clau. ma pen-sée en-tière! Pour-quoi n'a-t-il ja-



Clau. - mais, jamais ten-té de li- - - re tout



Rit.

Clau. *p* ce que ren - fer - mait mon regard, mon sou - ri -

Rit.

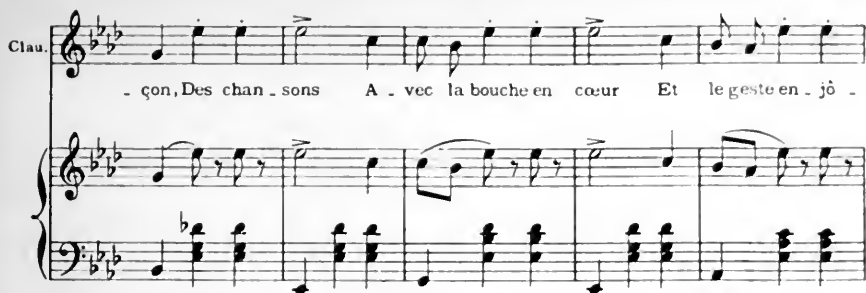
Clau. *mf* Plus vite re! Bril - lan - te, trou - blan - te, Luce,

Plus vite *sf* léger *mf*

Clau. as - su - ré - ment, Mieux que moi, sait com - ment, Pour sé -

Clau. - duire, on s'y prend: El - le vient, d'un air po - lis - son, Dé - bi - ter sans fa -

stacc.

Clau.  *Clau.* *Clau.*

- çon, Des chan - sons A - vec la bouche en cœur Et le geste en - jô -

Clau.  *Clau.* *Clau.*

- leur. Pa - ré - e, Cam - bré - e Dans son fin cor -

Clau.  *Clau.* *Clau.*

- set, Fringante, elle ap - pa - rait, Montrant un pied flu - et, Ses

Clau.  *Clau.* *Clau.*

dents brillent, son regard luit, Et le danse et sou - rit, et sou - rit.

b cresc. e stacc.

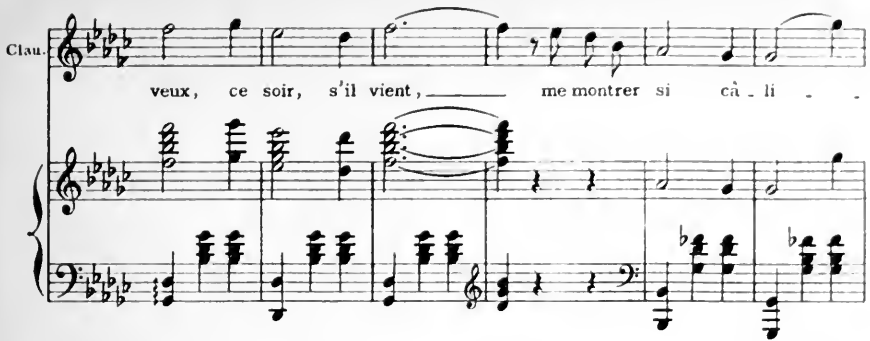
Clau. **Rall.** *p* Et tout ça le sé - duit! **I^o Tempo** Pour I^o Tempo qu'on fait -

Rall. *p* suivez *p*

Clau. il, hé - las! qu'une autre ait su lui plai - -

Clau. - re! Pour - quoi ne voit - il pas

Clau. - qu'il a pris ma pen - sée en - tiè - - re! Je

Clau.  *veux, ce soir, s'il vient, — me montrer si cà - li -*

Clau.  *ne... Qu'il sa - per - çoive, en - fin, de l'amour*

Clau.  *de Clau - di - ne.*



ACTE III.

N^o 20

ENTR'ACTE-VALSE et POLKA DU CHAMPAGNE.

A. — ENTR'ACTE-VALSE.

Mouv^t de Valse modéré.

PIANO

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system contains a right-hand staff (treble clef) and a left-hand staff (bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Mouv^t de Valse modéré'. The dynamics are indicated as *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *f* (forte). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and articulation marks.

Plus vite

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a melodic line in G major, marked *m^f*. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords. A triplet of eighth notes is indicated by a '3' over the notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff continues with chordal accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with some grace notes. The bass clef staff continues with chordal accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a more active melodic line with sixteenth notes. The bass clef staff continues with chordal accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with a melodic line. The bass clef staff continues with chordal accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff concludes with a melodic line. The bass clef staff concludes with chordal accompaniment. The system is marked *Rit.* (Ritardando) and ends with a double bar line.

RIDEAU
avec entrain (On walse.)

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with a series of eighth notes and a half note, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the piece. The right hand has a melodic phrase with a slur over the first two measures. The left hand continues with a steady accompaniment. The dynamic marking changes to mezzo-forte (*mf*) in the final measure of the system.

The third system shows further development of the melody. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand accompaniment includes chords and single notes. The dynamic marking is forte (*ff*).

The fourth system continues the melodic and harmonic progression. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand accompaniment includes chords and single notes.

The fifth system concludes the piece. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand accompaniment includes chords and single notes. The dynamic marking is forte (*ff*). The system ends with a double bar line and a key signature change to one flat (F).

Enchaînez

B. POLKA DU CHAMPAGNE.

TOUS *(Crié)*

Du champagne! du champagne! du champagne! du champagne!

PIANO *Mouvt de Polka.*

f

Tous *f*

du champagne! du champagne! du champagne! du champagne! Du champagne!

ff

1^{er} GARÇON (Basse) (Apportant une bouteille)

Voi - là, voi - là, voi - là, messieurs, le

Tous.

du champagne, Servez nous du cham - pa - gne!

mf

1^{er} Gar.

champagn' de man . dé.

Tous.

Du champagne, du champagne, ver-sez-nous du cham-

sf (bouchon)

sf

2^e GARÇON (Ténor) (Apportant une bouteille)

Voi - là, voi - là, voi - là, messieurs, le champagn' de man . dé.

Tous.

- pa - gne. (bouchon)

mf

sf

3^e GARÇON (Basse)

Voi -

Tous.

Du champa - gne, du champagne, Ver - sez-nous du cham - pa - gne.

sf

mf

3^e
Gar.
- là, voi - là, voi - là, messieurs, le champagn' de man - dé.

ff (bouchon)

1^{er} GARÇON (Ténor)

Tous.
Du champagne, du champagne, ver - sez-nous du cham - pa - gne.

ff *mf*

4^e
Gar.
- là, voi - là, voi - là, messieurs, le champagn' de man - dé.

Tous.
Et vi - ve.

ff

Tous.

vi - ve le vin pé - til - lant. Fè - tons -

Tous.

le gaiement, Ce vin cher aux a - mants. Ver - sez, ver -

Tous.

- sez la blan - che mous - se. Fol - le -

Tous.

CHAHUT GÉNÉRAL.

- ment qu'on se tré - mous - se. la la la

Tous.

la la la la la la la la la

Tous.

la la la la la la la la la

Tous.

la la la la la la la la la

Tous.

la la la la la la la la la la la

N^o 24.

CHANSON AMÉRICAINE.



(La NÉGRESSE)

Mod^{to} ben marcato

PIANO

f

ad libitum

The piano introduction consists of two staves. The right hand starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. It begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. The left hand starts with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note G3, followed by a quarter note A3, and then a series of eighth notes: B3, A3, G3, F#3, E3, D3, C3. The piece concludes with a section marked 'ad libitum' featuring a series of chords in the right hand and single notes in the left hand.

LA NÉGRESSE

Li que j'aime D'amour ex - trême, D'son nom d'ap - tème S'appell' Tom -

The first line of the song features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, and then a series of eighth notes: A4, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. The left hand starts with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a quarter rest, followed by a quarter note G3, and then a series of eighth notes: A3, B3, A3, G3, F#3, E3, D3, C3.

La Nég - my' Li mèn flamme; Moi suis le femme, Li le ma - hi!

The second line of the song features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It begins with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. The left hand starts with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a quarter note G3, followed by a quarter note A3, and then a series of eighth notes: B3, A3, G3, F#3, E3, D3, C3.

La Nég - A né - gresse Avec ten - dresse Quand li s'a - dresse, Toujours sou -

The third line of the song features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It begins with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. The left hand starts with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a quarter note G3, followed by a quarter note A3, and then a series of eighth notes: B3, A3, G3, F#3, E3, D3, C3.

la
Nég.

rit! Pour li plaire Et le dis - traire, Souvent Moi li chante en dan -

la
Nég.

- sant: Tern - my! viens, li pe - tit Tommy; Viens, gentil Tom -

la
Nég.

- my! Beau sa - pajou, Li p'tit bi - jou, Li grand jou -

la
Nég.

- jou! Tom - my, viens, li pe - tit Tommy, Viens, gentil Tom -

la
Nég.

(Geste d'appel.)

-my Je brûl! Je bous Par tous les bouts...Ca - ban' bam -

la
Nég.

- bous!
DANSE

Cresc. *ff* Très rythmé

Rép.: Ils me deviennent indifférents, puisque
Claudine ne veut pas de moi.

N° 22.

COMPLAINTE

(MARIA)

MARIA *Moderato sans lenteur* (♩ = 76) *p*

Tant que j'ai cru qu'elle m'ai-

PIANO *f* *Ben sostenuto* *p*

Mar. - mait, Du ma.tin au soir, je tri_ mais. Sur ma ta_ble, courbant l'é-

Mar. - chine, Je me disais: c'est pour Clau.di_ ne! Mais puisqu'elle ne m'aime

Mar. 

pas, Pour moi elle n'a plus d'ap - pas, Cette é - tu - de si dif - fi - ci - le

Mar. 

Des mollusques et des fos - si - les. — Pour te charmer, cruelle en -

p *Ben sostenuto*

Mar. 

- fant, Je rê - vais d'être un grand sa - vant, Un ty - pe du gen - re de

Mar. 

Pline. Tu ne l'as pas vou - lu, Clau - di - ne! J'ai ven - du mes col - lec - ti -

Ren. *mf*

- tant dis - cret! Par quel don su - ave et ma -

Ren.

- gi - que E - vo - quez-vous, tout à la fois, — Le sau -

Ren.

- va - ge ro - sier des bois Et la fleur de lys hé - ral -

Ren. *mf*

- di - que! Je suis dans l'ad - mirable.

1^o Tempo

CLAUDINE (avec une grande émotion.)

p

Ah! vo-tre voix me ber-ce, Je fer-me les

Ren. -ment, Je ne de-vrais pas vous le di-re,

cresc. *f*

yeux à la ca-res-se D'un rê-ve dé-li-ci-

Ren. *cresc.* Car ça va vous fai-re sou-ri-re, Vous me trou-blez é-normé-

Rall. **Très lent.**

-eux, d'un rê-ve... dé-li-ci-eux.

Ren. ment, Je ne de-vrais pas vous le di-re.

Rall. **Très lent.**

p *suivez* *pp*

Rép: Claudine et moi, c'est comme qui dirait Oreste et Pylade.

Nº 24.

LA BONNE CAMARADE.



(LUCE)

Moderato (♩ = 63) *Simplement et sans effet de voix.*

LUCE

p

Sou - viens - t'en, Clau - di - ne, na -

Moderato (♩ = 63)

PIANO

p

Luce

- gué - re, Ja - mais un nua - ge en - tre nous. E -

f

Luce

tait - ce assez gen - til et doux, Cette a - mi - tié d'é - co - lié - re? J'au -

Luce

-rais tout fait pour t'é - vi - ter Quelque en - nui ou quelque al - ga -

The first system consists of a vocal line in G major (one sharp) and a piano accompaniment in G major. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Luce

- ra - de; Pour toi, j'au - rais tout sup - por - té Comme u - ne

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a slight pause before the second measure. The piano accompaniment maintains the same harmonic structure.

Luce

bon - ne ca - ma - ra - de . Il en est au - jour d'hui de

The third system includes a dynamic marking *p* (piano) above the vocal line. The vocal line has a long note in the first measure. The piano accompaniment continues with the same accompaniment.

Luce

mê - me: Je cé - dais tou - jours au - tre - fois, Je te cède en - cor

The fourth system includes a dynamic marking *f* (forte) below the piano accompaniment. The vocal line has a melodic line that rises and then falls. The piano accompaniment features a more active bass line.

Luce

cet - te fois. Gar - de Re - naud puisque tu l'ai - mes. A

Luce

ton sen - ti - men - tal ro - man, C'est moi qui, sans je - ré - mi -

Luce

- a - de, Viens t'ap - por - ter le dé - nou - ment Com - me une

Luce

Rall.
bon - ne ca - ma - ra - de'

Rall
Suivez

pp
M.G.
pp

Rép: Zut alors! Moi qui espérais un crépage de
chignons... Si plus se flanquer une tatouil-
le, ça plus rigolo!

N°25.

CHŒUR DES SAVANTS.



Allegretto con spirito (♩ = 120)

PIANO

CHŒUR
TENORS

Dans nos graves re-din-gotes, Mais la mine un peu fa-
Souci-eux de no-tre gloi-re Nous é-crivons des mé-

Ten.

- lo-te, A-près un très bon di-ner, bon di-ner,
- moi-res Que per-sonn' ne lit ja-mais, non ja-mais.

BASSES

bon di-ner.
non ja-mais.

Bas. *f*

L'esprit à la gau-dri - o - le, Dans les lieux où l'on ri -
 Raides com.me des mo - mi - es, On siege à l'a - ra - dé -

Tén.

pa - va - ner,
 per - ro - quets,

Bas.

- go - le, On nous voit nous pa - va - ner, pa - va - ner.
 - mi - e En ha - bits de per - ro - quets, per - ro - quets

Bas.

Pour fé - ter un cher con - frè -
 Mais ce n'est qu'à la sur - fa -

Tén. *Qui vient d'ob - te - nir sa chai -*
Que nous nous mon - trons de gla -

Bas.

- re,
 - ce,

Tén. *re, Nous laissons l'é - tude aus - tère,*
ce Et no - tre cœur est vo - race.

Bas. *re, Nous laissons l'é - tude aus - tère,*
ce Et no - tre cœur est vo - race,

ff

Tén. *très aus - tère, Pour les mi - nois chif - fon - nés, o -*
très vo - race Des plaisirs qu'E - ros pro - met, o -

Bas. *très aus - tère Pour les mi - nois chif - fon - nés, o -*
très vo - race Des plaisirs qu'E - ros pro - met, o -

f

Tén. *hé! o - hé! o - hé! o - hé!* *p* A nous les p'tits fem -

Bas. *hé! o - hé! o - hé! o - hé!* A nous les p'tits fem -

Tén. - mes! Au - près de ces da - mes,

Bas. - mes! Au - près de ces da - mes,

Tén. Ou - bli-ons pour un mo - ment Qu'on est des sa - vants.

Bas. Ou - bli-ons pour un mo - ment Qu'on est des sa - vants.

(Grotesque)

Rép: Nous consoler! Soyons philosophes! Soyons parisiens!

N^o 26

FINALE



(CLAUDINE, TOUS LES PERSONNAGES ET LES CHŒURS)

Tempo di Valse

CLAUDINE. *p* *f* *f*

Un Pa-ri - sien, Ça n'est pas rien:

Tempo di Valse

PIANO *f* *p* *f* *f*

Clau. *f* *f* *f* *f*

Ça s'ha-bill' bien, Ça par-le bien. Un Pa-ri - sien

Clau. *f* *f* *f* *f* *Rit.*

Vous é-treint bien. Un Pa-ri - sien, Ça val-se bien, *Rit.*

Clau.
Luce.

Sop.
Alti.

Tén.

Bas.

Un Pa - ri - sien, Ça n'est pas rien, Ça s'ha - bill'

Un Pa - ri - sien, Ça n'est pas rien, Ça s'ha - bill'

Un Pa - ri - sien, Ça n'est pas rien, Ça s'ha - bill'

Un Pa - ri - sien, Ça n'est pas rien, Ça s'ha - bill'

Clau.
Luce.

Sop.
Alti.

Tén.

Bas.

bien, Ça par - le bien, Un Pa - ri - sien

bien, Ça par - le bien, Un Pa - ri - sien

bien, Ça par - le bien, Un Pa - ri - sien

bien, Ça par - le bien, Un Pa - ri - sien

Clau.
Luce.

Sop.
Atti.

Tén.

Bas.

Ça fait tout bien, ça fait tout bien, tout bien. —

Ça fait tout bien, ça fait tout bien, tout bien. —

Ça fait tout bien, ça fait tout bien, tout bien. —

Ça fait tout bien, ça fait tout bien, tout bien. —

Ça fait tout bien, ça fait tout bien, tout bien. —

Clau.
Luce.

Sop.
Atti.

Tén.

Bas.

RIDEAU

FIN